**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 13 (1937)

**Heft:** 36

Artikel: Fremde Blumen

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-751931

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Guayana. Eine junge Dame aus der einzigen Kolonie Frankreichs in Südamerika, Guayana. Viele Menschen kennen es dem Namen nach als Deportationsort für Schwerverbrecher.

Guyane. Qui parle de Guyane évoque bien autre chose que le visage de jolies filles. La présence de cette jeune forma vient nous apprende qu'il existe auxil lè-ba autre chose qu'un bagne infernal. Bouche un peu sensuelle, des yeux aimables, du charme, certes, malgré le manque de finesse des trabes.



Laos. Type nettement asiatique. Ce visage sympathique rayon-nant de franchise et de bonheur n'est cependant pas commun en Extrême-Orient.



Madagaskar. Mademoiselle July, die Vertretterin der fünftgrößten Insel der Erde. Sie entstammt der Howa-Kause, dem uralten, einheimischen Herschregestollscht der Insel, das sich tapfer gegen die europäischen Eindringlinge wehrte. Nach langen und heißen Kämpfen, bei denne Gallein und Lyauthey ach auszeichneten, wurde Madagaskar vor genau 40 Jahren framzösische kolonie.

Madagascar. Mlle July est de race noble howa. Visage inté ressant. Une heauté? question d'appréciation!

# FREMDE BLUMEN

Frankreich wählt an der Ausstellung in Paris seine Schönheitskönigin aus Uebersee. Exotische Schönheiten aus allen Teilen des Kolonialreichs sind zur Stelle. Die großstädtische Zuschauermenge bewundert diese Frauen mit dem fremdartigen Zauber. Wer wird «Miss France d'outre-mer»? Leser, wählen Sie nach Ihrem Geschmack!

## Fleurs exotiques

Des quatre coins du monde, de toutes les possessions colo-niales de la République français, ces jeunes femmes ont con-vergé vers leurs pour y disputer le plus original des tourrois de beauté. Cela serait vous rendre la besogne trop facile, Monstien, et peu-étre influencer outre jugement que de vous désigner laquelle fut étue «Miss Ontremer». Veuillez cepen-dant n'excuere i mes légende vous paraissent partiales, mais comme le dit si finement mon concierge: «Des godisi et des couleurs...»



Pondichéry. Das Mal auf der Stirne kennzeichnet das dunkelhäutige, junge Mädchen als Anhängerin des Hinduismus. In der Tar verrritt sie bei der Pariser Ausstellung die kleine Besitzung Pondichéry an der Koromandelküste von Vorder-indien, die seit 1622 zu Frankreich gehört.

Pondichéry. Un bronze de haute époque; un port de reine, une dignité inquiétante et parfaite.



Annam. Fast weiß ist die Haut der schönen Annamitin, der wohl niemand seine Bewun-derung versagen wird.

Annam. Carnation presque blanche, un visage qui s'offre à l'adoration. Mais cela n'est peut-être pas votre avis!

Martinique. Auf der Inselin den kleinen Antillen leben dichtgedrängt 250 000 Menchen, davon nur 10 000 Weiße. Alle anderen sind Neger, Mulatten, Chinesen oder Kreolin, Jax Sphine, eine Kreolin, Jax Sphine, eine Kreolin, Jax Sphine, eine Kreolin, hat Napophine, eine Kreolin, hat Napophine, eine Kreolin, hat Napophine, eine Kreolin, hat Napophine, eine Kreolin, hat Napophine Vous l'aiureitz-vous tenter si vous étiez Napoléont



#### und Guadeloupe.

Links die Vertreterin der großen westafrikanischen Kolonie Senegal und (rechts) die Gesandte aus Guadeloupe, der uralten, kleinen Bestizuung Frankreichs in West-indien. Von allen aus 12 Kolonien nach Paris gekommenen Damen wurde Miss Guadeloupe als die schönste befruden und zur Schönheitskönigin von Uebersee gewählt. nettskonigin von vebersee gewant. Sénégal (à gauche). Sympathique n'est-ce pas? Un peu «canaille» tout de même. Guadeloupe (à droite): Des yeux d'un éclat tran-quille, un sourire très gracieux, un grand charme.